

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 30 (2003)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zehn verlorene oder zehn gewonnene Jahre?

«Die Krise der Uhrenindustrie war nur ein Vorläufer: Der Konkurs der Swissair hat dem Mythos der helvetischen Unverwundbarkeit den Todesstoss versetzt. Die Schweizer suchen ihren Platz am Rande eines Europa, das ohne sie erbaut wird.» Mit diesen Sätzen leitete die französische Tageszeitung «Le Monde» einen kürzlich erschienenen doppelseitigen Hintergrundbericht über «den helvetischen Katzenjammer» ein.

Hat die Schweiz an jenem «schwarzen Sonntag», wie Jean-Pascal Delamuraz den 6. Dezember 1992 betitelte, mit dem Nein zum Europäischen Wirtschaftsraum richtig entschieden? Eine Antwort fällt nicht leicht – schliesslich kennen wir nur die eine Seite der Medaille, nämlich die aus dem Nichtbeitritt entstandene Realität. Die Lage präsentiert sich aber alles andere als rosig, die Indikatoren stehen auf Sturm. Alle Konjunkturforschungsstellen haben ihre Prognosen nach unten korrigiert. Eine Besserung ist nicht vor 2004 in Sicht.

In den zehn Jahren seit dem EWR-Nein verzeichnete die Schweiz das schwächste Wachstum aller OECD-Länder. Weder gelang es ihr, die Wirtschaft anzukurbeln, noch einen echten Binnenmarkt zu schaffen, weil sie immer den Launen der Weltwirtschaft ausgesetzt war.

Die schlechten Nachrichten häufen sich in fast allen Branchen. Zum ersten Mal ist auch der Finanz- und Banksektor – inklusive Privatbanken – betroffen. Das



Isabelle Eichenberger

Bankgeheimnis wankt, und mit ihm der Finanzplatz Schweiz. Darüber hinaus hat die schnelle Abfolge von Skandalen das Vertrauen der Bürger erschüttert. Die Zahl der Arbeitslosen dürfte bis im Frühjahr auf zwischen 130 000 und 150 000 ansteigen. Die Teilarbeitslosigkeit – eine Erfindung der 80er-Jahre, welche es schwächelnden Unternehmen erlauben sollte, Krisenzeiten zu überbrücken – ist heute kein Thema mehr, und zwar aus einem einfachen Grund: Das Ende der Krise ist nicht abzusehen. Also reagieren die Unternehmen mit Entlassungen – so auch die Post, ein weiterer nationaler Mythos.

Auch im Bereich Forschung sind Rückschläge zu verkraften, etwa von Seiten des Pharmariesen Novartis, der einen Grossteil seiner Forschungstätigkeit in die Vereinigten Staaten auslagert. Zwar hat das Parlament ein finanzielles Impulsprogramm für die Universitäten verabschiedet, und «unseren» Nobelpreis konnten wir gerade noch einheimen, bevor sich der renommierte Spitzenforscher aufmachte, seine Forschungsarbeit ... in den USA fortzusetzen. Tatsache bleibt: In der Forschung, wie auch in anderen Bereichen, verliert die Schweiz an Attraktivität.

Selbstverständlich bleiben die Chancen der Schweiz im internationalen Umfeld intakt ... vorausgesetzt, die weltweite Konjunktur erholt sich. Aber um auf die Ausgangsfrage zurückzukommen: Die Schweiz konnte den Beweis nicht erbringen, dass der isolationistische Weg der richtige war. Umgekehrt lässt sich aber auch nicht sagen, dass sie damit völlig falsch lag – Europa tut sich schwer, seinen Traum in die Realität umzusetzen. Doch der Schweiz, die sich heute so verwundbar wie nie präsentiert, ist es nicht gelungen, jenes «Offshore-Territorium» zu schaffen, welches 1992 von gewissen Kreisen als Bollwerk gegen die «Brüsseler Interventionitis» angepriesen worden war. Noch weniger hat sie es verstanden, ihre Wahl durch die Schaffung eines Modells zu bekräftigen, das den Bürgern wieder Vertrauen geschenkt hätte. Und ihre Partner könnten langsam, aber sicher genug bekommen vom anspruchsvollen bilateralen Sonderfall Schweiz.

Die Euroskeptiker haben heute die Oberhand. In zehn Jahren hat das Prinzip des «Pragmatismus» bei Systemmüden und -kritikern an Attraktivität gewonnen. Die Folge: Die SVP gehört heute zu den stärksten Parteien, und die Konkurrenz hat manchmal Mühe, ihr Paroli zu bieten. Dabei wäre theoretisch alles ganz einfach: Es würde genügen, die Interessen und Bedürfnisse der Schweiz zu definieren. Kurz: eine Vision vorzulegen.

Isabelle Eichenberger

Übersetzt aus dem Französischen.

**«Darüber hinaus hat die schnelle Abfolge von Skandalen das Vertrauen der Bürger erschüttert.»**

Bankgeheimnis wankt, und mit ihm der Finanzplatz Schweiz. Darüber hinaus hat die schnelle Abfolge von Skandalen das Vertrauen der Bürger erschüttert.

Die Zahl der Arbeitslosen dürfte bis im Frühjahr auf zwischen 130 000 und 150 000 ansteigen. Die Teilarbeitslosigkeit – eine Erfindung der 80er-Jahre, welche es schwächelnden Unternehmen erlauben sollte, Krisenzeiten zu überbrücken – ist heute kein Thema mehr, und zwar aus einem einfachen Grund: Das Ende der Krise ist nicht abzusehen. Also reagieren die Unternehmen mit Entlassungen – so auch die Post, ein weiterer nationaler Mythos.

Auch im Bereich Forschung sind Rückschläge zu verkraften, etwa von Seiten des Pharmariesen Novartis, der einen Grossteil seiner Forschungstätigkeit in die Vereinigten Staaten auslagert. Zwar hat das Parlament ein finanzielles Impulsprogramm für die Universitäten verabschiedet, und «unseren» Nobelpreis konnten wir gerade noch einheimen, bevor sich der renommierte Spitzenforscher aufmachte, seine Forschungsarbeit ... in den USA fortzusetzen. Tatsache bleibt: In der Forschung, wie auch in anderen Bereichen, verliert die Schweiz an Attraktivität.

Selbstverständlich bleiben die Chancen der Schweiz im internationalen Umfeld intakt ... vorausgesetzt, die weltweite Konjunktur erholt sich. Aber um auf die Ausgangsfrage zurückzukommen: Die Schweiz konnte den Beweis nicht erbringen, dass der isolationistische Weg der richtige war. Umgekehrt lässt sich aber auch nicht sagen, dass sie damit völlig falsch lag – Europa tut sich schwer, seinen Traum in die Realität umzusetzen. Doch der Schweiz, die sich heute so verwundbar wie nie präsentiert, ist es nicht gelungen, jenes «Offshore-Territorium» zu schaffen, welches 1992 von gewissen Kreisen als Bollwerk gegen die «Brüsseler Interventionitis» angepriesen worden war. Noch weniger hat sie es verstanden, ihre Wahl durch die Schaffung eines Modells zu bekräftigen, das den Bürgern wieder Vertrauen geschenkt hätte. Und ihre Partner könnten langsam, aber sicher genug bekommen vom anspruchsvollen bilateralen Sonderfall Schweiz.

Die Euroskeptiker haben heute die Oberhand. In zehn Jahren hat das Prinzip des «Pragmatismus» bei Systemmüden und -kritikern an Attraktivität gewonnen. Die Folge: Die SVP gehört heute zu den stärksten Parteien, und die Konkurrenz hat manchmal Mühe, ihr Paroli zu bieten. Dabei wäre theoretisch alles ganz einfach: Es würde genügen, die Interessen und Bedürfnisse der Schweiz zu definieren. Kurz: eine Vision vorzulegen.

Isabelle Eichenberger

Übersetzt aus dem Französischen.



## FOKUS

Die Konjunktur stottert 4

## POLITIK

Bitterer Abschied für Ruth Dreifuss 8

## POLITIK

Die neue Bundesrätin 9

## SCHWERPUNKT

Die Medienlandschaft schrumpft 16

## BRIEFKASTEN

17

## MOSAİK

18



Warten auf Aufträge: Zwar liegt der Beschäftigungsgrad der Schweiz im internationalen Vergleich noch immer hoch, doch stehen die Chancen für einen Aufschwung für die kommenden Monate schlecht. Unternehmen offerieren möglichst günstig, die Aufträge gehen dennoch zurück.

TITELBILD: Patrick Lüthy

## SCHWEIZER REVUE

Die Zeitschrift für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer erscheint im 30. Jahrgang in deutscher, französischer, italienischer, englischer und spanischer Sprache in mehr als 25 regionalen Ausgaben und einer Gesamtauflage von über 360 000 Exemplaren. Regionalnachrichten erscheinen vier Mal im Jahr.

Redaktion: Gabrielle Keller (gk), Chefredaktorin; Rolf Ribi (RR), Isabelle Eichenberger (IE), Pablo Crivelli (PC), Gabriela Brodbeck (BDK), verantwortlich für die offiziellen Mitteilungen: Auslandschweizerdienst EDA, CH-3003 Bern. Übersetzung: Georges Manouk.

Herausgeber/Sitz der Redaktion/Inseratenadministration: Auslandschweizer-Organisation, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Neue Nummern: Tel. +41 31 356 61 10, Fax +41 31 356 61 01 PC 30-6768-9.

Druck: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

Adressänderung: Bitte teilen Sie Ihre neue Adresse Ihrer Botschaft oder Ihrem Konsulat mit und schreiben Sie nicht nach Bern.

Einzelnummer sfr. 5.–

Internet: [www.revue.ch](http://www.revue.ch) E-Mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)